

PROT. n° 3051  
DEL 20/01/16  
TIT/CL VIII/1  
INTERNO



Università degli Studi di Messina  
Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne

## SELEZIONE PUBBLICA

per titoli, per l'assegnazione, nell'a.a. 2015/16, di un contratto sostitutivo a titolo oneroso di "Lingua spagnola-Interpretazione di trattativa", III anno, CFU 9, ore 54, S.S.D. L-LIN/07, bandito dal Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne dell'Università degli Studi di Messina per il Corso Triennale Interclasse in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione Linguistica (L11-L12), con Decreto Rettorale protocollo n. 81791, 3154/2015.

Il giorno 19 gennaio 2016, alle ore 11:30, nella stanza n. 146 del Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne si riunisce la commissione nominata con Decreto Direttoriale di Repertorio n. 4/2015, prot. n. 66631, del 3 novembre 2015, per la valutazione delle domande presentate dagli aspiranti all'assegnazione di un contratto sostitutivo a titolo oneroso di "Lingua spagnola-Interpretazione di trattativa", III anno, CFU 9, ore 54, S.S.D. L-LIN/07, bandito dal Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne dell'Università degli Studi di Messina per il Corso Triennale Interclasse in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione Linguistica (L11-L12) con Decreto Rettorale protocollo n. 81791, 3154/2015.

La commissione è composta dai seguenti proff.:

- Prof. Giuseppe Lombardo (presidente)
- Prof. Giovanni Brandimonte (componente)
- Prof. Rossana Sidoti (segretario)

I componenti della Commissione giudicatrice, preso atto che sono state inoltrate le domande dei seguenti candidati

- 1) Giuseppe Trovato
- 2) Nave Manuela

dichiarano preliminarmente di non avere rapporti di parentela o affinità, fino al IV grado incluso, né procedimenti legali in corso fra di loro, e inoltre di non avere rapporti di parentela o affinità, fino al IV grado incluso, né procedimenti legali in corso con i candidati ammessi alla procedura di valutazione selettiva per l'attribuzione di contratti sostitutivi e, infine, che non ricorre nessuno dei casi previsti dagli art. 51 e 52 del C.P.C.

La Commissione, esaminata la documentazione relativa alla procedura di selezione e presa visione del Bando di concorso (Decreto Rettoriale n. 3154/2015, n. di prot. 81791 del 29/12/2015), precisa che si atterrà ai parametri di valutazione fissati analiticamente nel Bando di concorso citato, in particolare quanto statuito dall'art. 4: "La valutazione si svolgerà tenendo conto del rilievo scientifico dei titoli e del curriculum dei candidati, in modo da accertarne l'adeguata qualificazione in relazione al settore scientifico-disciplinare oggetto dell'incarico ed alla tipologia specifica dell'impegno richiesto dal bando". Il titolo di dottore di ricerca, specializzazione medica, abilitazione ovvero titoli equivalenti conseguiti all'estero, costituiscono titoli preferenziali ai fini dell'attribuzione degli incarichi di insegnamento. Altri titoli da valutare ai fini della selezione, purché pertinenti all'attività da svolgere saranno:

- Attività didattica già maturata in ambito accademico;
- Titoli di studio e professionali;
- Eventuali pubblicazioni.

La Commissione procede quindi all'esame della documentazione trasmessa dagli uffici competenti per ogni singolo candidato. Al termine, si configurano le risultanze seguenti:

#### **CANDIDATO N. 1: Giuseppe Trovato**

Il candidato è in possesso del titolo di Dottore Internazionale di ricerca (*Doctor Europaeus*) in "Ispanistica (Specializzazione in Didattica della Lingua e Traduzione Spagnola) conseguito presso la Escuela Internacional de Doctorado dell'Università di Murcia (Spagna). nell'anno 2003 presso l'Università degli Studi di Messina. Ha conseguito il diploma di master di II livello in Scienze della Mediazione Linguistica e Culturale (Università degli Studi G. Marconi, 10 maggio 2013) e Didattica della lingua spagnola (Università degli Studi G. Marconi, 4 maggio 2012). È in possesso del titolo di Abilitazione all'insegnamento (TFA II ciclo) per le classi di concorso A445 (Lingua straniera – Spagnolo) e A446 (Lingua e Civiltà straniera – Spagnolo). Ha conseguito la certificazione linguistica DELE Nivel Superior (C2) nel novembre del 2005. Ha partecipato a numerosi corsi e seminari di formazione (didattica dello spagnolo come lingua straniera). Ha partecipato a numerosi convegni, nazionali ed internazionali in qualità di relatore. Documenta un'ampia attività didattica in ambito accademico e una sostanziosa produzione scientifica tra la quale si segnalano una monografia e numerosi articoli, saggi e contributi in riviste, del tutto pertinente al settore per il quale si è bandito il contratto di insegnamento.

A seguito dell'esame della documentazione, la Commissione giudica il candidato **Trovato Giuseppe idoneo** per il conferimento del contratto in oggetto poiché presenta un curriculum articolato e pertinente al settore scientifico-disciplinare oggetto del contratto in parola, e particolarmente, rispetto alla tipologia specifica dell'impegno richiesto dal Bando di concorso.

#### **CANDIDATO N. 2: Manuela Nave**

È in possesso di Laurea in Lingue e letterature straniere conseguita nell'anno 2003 presso l'Università degli Studi di Messina. È inoltre abilitata SISSIS per l'insegnamento della Lingua francese (classe 46/A). Ha maturato una limitata esperienza di lavoro alle dipendenze di scuole

pubbliche e imprese del territorio messinese. Non ha svolto attività scientifica e non presenta pubblicazioni. A seguito dell'esame della documentazione, la Commissione giudica la candidata **Nave Manuela non idonea**, in quanto non possiede un'adeguata qualificazione in relazione al settore scientifico-disciplinare oggetto del contratto in parola, e particolarmente, rispetto alla tipologia specifica dell'impegno richiesto dal Bando di concorso.

Pertanto, dal giudizio espresso viene formulata la seguente graduatoria:

**1. GIUSEPPE TROVATO**

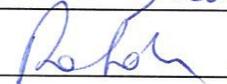
Letto, approvato e sottoscritto il presente verbale, la seduta è tolta alle ore 12:45.

La Commissione

Prof. Giuseppe Lombardo

Prof. Giovanni Brandimonte

Prof.ssa Rossana Sidoti

  
\_\_\_\_\_  
  
\_\_\_\_\_  
  
\_\_\_\_\_



Università degli Studi di Messina  
Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne

## SELEZIONE PUBBLICA

per titoli, per l'assegnazione, nell'a.a. 2015/16, di un contratto sostitutivo a titolo oneroso di "Lingua spagnola-Interpretazione di trattativa", III anno, CFU 9, ore 54, S.S.D. L-LIN/07, bandito dal Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne dell'Università degli Studi di Messina per il Corso Triennale Interclasse in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione Linguistica (L11-L12), con Decreto Rettorale protocollo n. 81791, 3154/2015.

GRADUATORIA FINALE

1. GIUSEPPE TROVATO
---------------------

Messina, 19/01/2016

Il Presidente della Commissione

Prof. Giuseppe Lombardo